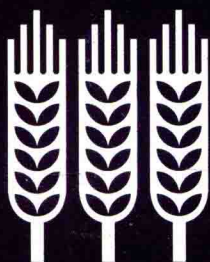


A Dictionary of
Nonprofit
Terms and Concepts

非营利管理辞典

术语与概念
(英汉对照)



〔美 国〕大卫·霍顿·史密斯 (David Horton Smith)

〔加拿大〕罗伯特·A. 斯特宾斯 (Robert A. Stebbins) 著

〔美 国〕迈克尔·A. 多弗 (Michael A. Dover)

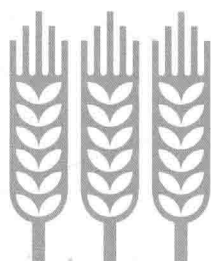
吴新叶 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

非营利管理辞典

术语与概念
(英汉对照)



〔美 国〕大卫·霍顿·史密斯 (David Horton Smith)

〔加拿大〕罗伯特·A. 斯特宾斯 (Robert A. Stebbins) 著

〔美 国〕迈克尔·A. 多弗 (Michael A. Dover)

吴新叶 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字:01-2015-6077

图书在版编目(CIP)数据

非营利管理辞典:术语与概念:英汉对照/(美)大卫·霍顿·史密斯(David Horton Smith)等著;吴新叶译. —北京:北京大学出版社,2018.1

ISBN 978-7-301-28998-3

I. ①非… II. ①大… ②吴… III. ①非营利组织—词典—英、汉 IV. ①C912.21-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第303596号

A DICTIONARY OF NONPROFIT TERMS AND CONCEPTS, by David Horton Smith, Robert A. Stebbins, and Michael A. Dover, Copyright © 2006 by Indiana University Press. Chinese Simplified-language translation rights licensed from the English-language publisher, Indiana University Press. All rights reserved.

书 名 非营利管理辞典:术语与概念(英汉对照)

FEIYINGLI GUANLI CIDIAN

著作责任者 [美 国] 大卫·霍顿·史密斯

[加拿大] 罗伯特·A.斯特宾斯 著

[美 国] 迈克尔·A.多弗

吴新叶 译

责任编辑 朱梅全

标准书号 ISBN 978-7-301-28998-3

出版发行 北京大学出版社

地 址 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址 <http://www.pup.cn>

电子信箱 sdyy_2005@126.com

新浪微博 @北京大学出版社

电 话 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 021-62071998

印刷者 北京宏伟双华印刷有限公司

经 销 者 新华书店

787毫米×1092毫米 16开本 28.75印张 499千字

2018年1月第1版 2018年1月第1次印刷

定 价 128.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

A Dictionary of
Nonprofit
Terms and Concepts

凡 例

1. 条目按照英文版的字母顺序排列。
2. 条目一般为单义项,多义项的条目中间以“·”隔开。比如,“church”一词有三个义项,在中文版辞典中处理为“教会·教派·教会团体”。
3. 为了方便比较和检索英文文献,每一个条目中出现的作者姓名都不作翻译,英文文献亦保持原样。
4. 鉴于辞典中出现的交叉索引问题,译文以黑体字加“*”进行标识。比如,“非营利资产”条目的定义中有“非营利团体”的交叉索引,中文版辞典表述为:
“**asset in nonprofits** 非营利资产 系指隶属于*非营利团体名下的财产。”
5. 为了方便中文读者检索,中文版辞典设拼音顺序检索页,读者可以根据检索表中的条目第一个字按照拼音进行查找。

中文版前言

大卫·霍顿·史密斯

我和合作者编撰的这部辞典由吴新叶博士译成中文,这或可视为非营利组织研究在中国的漫长征途中的里程碑或特殊纪念。“非营利组织”或“非政府组织”是西方惯用的术语,而在当代中国,以“社会组织”或“民间组织”(Chan et al. 2005: 138)的表述更为常见。

为了让读者更好地理解本辞典的用意,有两个宏大的学术背景需要交代:其一是中国非营利组织/非政府组织学术研究的进展;其二是更广的全球性跨学科领域的发展,以及志愿学学科的兴起(D. Smith 2013, 2016a)。在英文表述中,“志愿学”(Voluntaristics)是一个新词,是指对非营利组织、非政府组织、公益慈善、志愿活动、公民参与以及整个非营利或第三部门相关学术研究的统称(D. Smith 2013, 2016a)。

在中国,非营利部门中的非营利组织/非政府组织开始以团体和组织(正式团体)形态出现的历史可以追溯至几千年前(Ross 1976:72—84; Simon 2013; D. Smith and Zhao 2016)。然而,几个世纪以来,对此的探索仅限于少数的历史研究,现代社会科学对非营利部门及其团体的关注是更为晚近的事。对会员制社团和慈善机构的研究大致可以追溯至 19 世纪晚期(A. Smith, 1899),相关的研究到 20 世纪早期开始达到高峰状态(e. g., Burgess 1928; Djordjevic 2010; Fewsmith 1985; Ma 2006:chap. 1; Maybon 1925; J. Smith 2009)。

改革开放前,由于国家控制着所有组织(e. g., Fisher, 1974),非政府组织或非营利组织总体上是弱小的。改革开放后,非营利组织/非政府组织在数量上快速

增长,特别是1989年相关法规的出台使此类组织变得合法(D. Smith and Zhao 2016; M. Wang 2011; M. Wang and Sun 2010; S. Wang and He 2010)。虽然国家仍然掌握着最终的控制权,但这些组织在行动上享有很大的自由空间,在地方和基层尤其如此(Chan et al. 2005; Guo et al. 2012; Huang et al. 2013; D. Smith and Zhao 2016; Spires 2011; Teets 2014)。

随着非营利组织/非政府组织在过去二十多年的快速发展,研究人员对志愿活动、公民参与、公益慈善和公益捐赠等非营利部门诸现象的学术兴趣也与日俱增。目前,不少大学设立了研究中心,至少有三本专业刊物出现(王名教授主编的《中国非营利评论》、徐家良教授主编的《中国第三部门研究》和朱健刚教授主编的《公益研究》——译者注),还有大量相关书籍和期刊论文、若干大型研究项目,以及针对高校学生、实践工作者和政府官员的各类课程。这表明,作为学术研究领域的志愿学正在中国出现(D. Smith 2013, 2016a; D. Smith and Sundblom 2014)。本辞典中文版由北京大学出版社出版,这是中国学者对志愿学充满浓厚学术兴趣的又一例证。本辞典收录的超1200个术语与概念将有助于中国在该领域的学术研究,为中国的志愿学研究与世界之间架起一座桥梁。

就全球性背景而言,本辞典的第一作者、“前言”部分的作者史密斯是全球性组织化的志愿学领域的创始人,他在1971年创立了非营利组织与志愿行动研究会(Association for Research on Nonprofit Organizations and Voluntary Action, ARNOVA)(D. Smith 1999, 2003)。就世界范围而言,从地方到全球层面存在五十多个跨学科的、由志愿学研究人员组成的社团(D. Smith 2013)。史密斯(2016a; see also D. Smith and Sundblom 2014)在其最新创立和主编的学术刊物《志愿学评论》(由荷兰博睿学术出版社出版)中发表长文,详尽地描述了志愿学领域中全球性跨学科研究的发展。

史密斯认为,自1995年以来,志愿学在全球层面迅速发展是有原因的。一个可能的解释是,在过去几十年里,非营利部门的历史和非营利组织/非政府组织的类型(D. Smith 2015b, 2015c)变得越来越清晰(e. g., Anderson 1971; Hall 2006; Hammack 1998; Harris and Bridgen 2007; Harri et al. 2016; Ross 1976; Simon 2013; D. Smith 1997b)。作为历史性分析的一部分,在任何民族、国家、地区和全球层面,现代化和经济的发展,促使非营利部门和诸多不同类型非营利组织/非政府组织发展起来,这已经形成共识(e. g., Boulding 1953; Schofer and Longhofer 2011; D. Smith 1972; D. Smith and Shen 2002)。

另外,以下一些因素也使学界愈加关注非营利部门和非营利组织/非政府组织:

其一,更好地界定和理解非营利部门及其构成要素(e. g., Anheier, Toepler, and List 2010; Frumkin and Imber 2004; Ott and Dicke 2011; Powell and Steinberg 2006; D. Smith 2015b, 2015c; D. Smith et al. 2016)。

其二,更好地对非营利部门诸现象进行概念化和理论研究(e. g., Anheier, Toepler, and List 2010; Salamon 1997; D. Smith 2014a, 2014b, 2015a, 2016b; D. Smith, Reddy, and Baldwin 1972; D. Smith, Stebbins, and Dover 2006; D. Smith and van Puyvelde 2016)。

其三,更好地对非营利部门诸现象的广度和深度进行探索(e. g., Anheier, Toepler, and List 2010; Cnaan and Milofsky 2008; Cnaan and Park 2016; Edwards 2013; Powell and Steinberg 2006; Salamon 2012; Salamon et al. 2004; D. Smith 1974, 1997c, 2000, 2014c; D. Smith et al. 2016)。

其四,更好地理解非营利部门和非营利组织/非政府组织的影响力(e. g., Diaz 2002; Fisher 1993; Gamson 1990; Giugni, McAdam, and Tilly 1999; Laumann and Knoke 1987; D. Smith 1966, 1997a, 2001, 2017)。

总之,本辞典不仅仅是志愿学领域研究人员的工具书,而且具有更广泛的智力上的启迪和价值。本辞典收录的词汇表明了在中国和全球层面志愿学领域已取得的积极进展。志愿学在过去的45年内逐渐形成了专门的学术术语与概念,这是一门学科发展的重要标志(Smith 2016a)。

参 考 文 献

Anderson, Robert T. 1971. "Voluntary Associations in History." *American Anthropologist* 73(1): 209—219.

Anheier, Helmut K., Stefan Toepler, and Regina List, eds. 2010. *International Encyclopedia of Civil Society*. New York: Springer.

Boulding, Kenneth. 1953. *The Organizational Revolution*. New York: Harper.

Burgess, John S. 1928. *The Guilds of Peking*. New York: Columbia University Press.

Chan, Kin-man, Haixiong Qiu, and Jiangang Zhu. 2005. "Chinese NGOs Strive to Survive." Pp. 131—159 in Yan-jie Bian, Kwok-bun, and Tak-sing

Cheung, eds., *Social Transformations in Chinese Societies*. Leiden, Netherlands: Brill.

Cnaan, Ram A., and Milofsky, Carl. 2008. *Handbook of Community Movements and Local Organizations*. New York: Springer.

Cnaan, Ram A., and Sohyun Park. (in press) 2016. "Civic Participation is Multifaceted: A Literature Review." *Voluntaristics Review: Brill Research Perspectives* 1(1).

Diaz, William. 2002. "For Whom and For What? The Contributions of the Nonprofit Sector." Pp. 517—535 in *The State of Nonprofit America*, edited by Lester M. Salamon. Washington, DC: Brookings Institution Press.

Djordjevic, Nenad. 2010. *Old Shanghai Clubs and Associations*, Hong Kong, China: Earnshaw Books.

Edwards, Michael. 2013. *The Oxford Handbook of Civil Society*. New York: Oxford University Press.

Fewsmith, Joseph. 1985. *Party, State, and Local Elites in Republican China: Merchant Organizations and Politics in Shanghai, 1890—1930*. Honolulu, HI: University of Hawaii Press.

Fisher, Allon. 1974. "Associational Life in the People's Republic of China." Pp. 3—14 in D. H. Smith, ed., *Voluntary Action Research: 1974. The Nature of Voluntary Action Around the World*. Lexington, MA: Lexington Books.

Fisher, Julie. 1993. *The Road from Rio: Sustainable Development and the Nongovernmental Movement in the Third World*. Westport, CT: Praeger.

Frumkin, Peter, and Jonathan B. Imber, eds. 2004. *In Search of the Nonprofit Sector*. New Brunswick, NJ: Transaction Publishers.

Gamson, William A. 1990. *The Strategy of Social Protest*. 2nd ed. Belmont, CA: Wadsworth.

Giugni, Marco, Doug McAdam, and Charles Tilly, eds. 1999. *How Social Movements Matter*. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press.

Guo, Chao, Jun Xu, David H. Smith, and Zhibin Zhang. 2012. "Civil Society, Chinese Style: The Rise of the Nonprofit Sector in China." *Nonprofit Quarterly*, Fall: 20—27.

Hall, Peter D. 2006. "A Historical Overview of Philanthropy, Voluntary Associations, and Nonprofit Organizations in the United States, 1600—2000." Pp. 32—65 in *The Nonprofit Sector: A Research Handbook*, 2nd ed. New Haven, CT: Yale University Press.

Hammack, David C., ed. 1998. *Making the Nonprofit Sector in the United States: A Reader*. Bloomington, IN: Indiana University Press.

Harris, Bernard, and Paul Bridgen, eds. 2007. *Charity and Mutual Aid in Europe and North America Since 1800*. New York: Routledge.

Harris, Bernard, Andrew Morris, Richard S. Ascough, Grace L. Chikoto, Peter R. Elson, John Mc Loughlin, Martti Muukkonen, Tereza Pospíšilová, Krishna Roka, David H. Smith, Andri Soteri-Proctor, Anastasiya Tumanova, and Pengjie Yu. (in press) 2016. "History of Associations and Volunteering." Chapter 1 in *The Palgrave Handbook of Volunteering, Civic Participation, and Nonprofit Associations*, edited by D. H. Smith, R. A. Stebbins and J. Grotz. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan.

Huang, Chien-Chung, Guosheng Deng, Zhenyao Wang, and Richard L. Edwards, eds. 2013. *China's Nonprofit Sector: Progress and Challenges*. New Brunswick, NJ: Transaction.

Laumann, Edward O. and David Knoke. 1987. *The Organizational State: Social Choice in National Policy Domains*. Madison, WI: University of Wisconsin Press.

Ma, Qiusha. 2006. *Non-Governmental Organizations in Contemporary China: Paving the Way to Civil Society?* New York: Routledge.

Maybon, Pierre B. 1925. *Essai sur les Associations en Chine* [Essay on Associations in China]. Paris: Plon-Hourrit.

Ott, J. Steven, and Lisa Dicke, eds. 2011. *The Nature of the Nonprofit Sector*, 2nd ed. Boulder, CO: Westview Press.

Powell, Walter W., and Steinberg, Richard, eds. 2006. *The Nonprofit Sector: A Research Handbook*, 2nd ed. New Haven, CT: Yale University Press.

Ross, Jack C. 1976. *An Assembly of Good Fellows: Voluntary Associations in History*. Westport, CT: Greenwood.

Salamon, Lester M. 1997. *In Search of the Nonprofit Sector 1: The Question of Definitions*. Manchester, UK: University of Manchester Press.

Salamon, Lester M., ed. 2012. *The State of Nonprofit America*, 2nd ed. Washington, DC: Brookings Institution Press.

Salamon, Lester M., Sokolowski, S. Wojciech, and Associates. 2004. *Global Civil Society: Dimensions of the Nonprofit Sector*. Vol. 2. Bloomfield, CT: Kumarian.

Schofer, Evan and Wesley Longhofer. 2011. "The Structural Sources of Association." *American Journal of Sociology* 117(2): 539—585.

Simon, Karla W. 2013. *Civil Society in China: The Legal Framework from Ancient Times to the "New Reform Era"*. New York: Oxford University Press.

Smith, Arthur H. 1899. *Village Life in China*. New York: Fleming H. Revell, Co.

Smith, David H. 1966. "The Importance of Formal Voluntary Organizations for Society," *Sociology and Social Research* 50: 483—92.

Smith, David H. 1972. "Modernization and the Emergence of Volunteer Organizations," *International Journal of Comparative Sociology* 13: 113—134.

Smith, David Horton, Richard D. Reddy, and Burt R. Baldwin, eds. 1972. *Voluntary Action Research 1972*. Lexington, MA: Lexington Books, D. C. Heath.

Smith, David H., ed. 1974. *Voluntary Action Research: 1974. The Nature of Voluntary Action Around the World*. Lexington, MA: Lexington Books.

Smith, David H. 1997a. "Grassroots Associations Are Important: Some Theory and a Review of the Impact Literature." *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly* 26(3): 269—306.

Smith, David H. 1997b. "The International History of Grassroots Associations." *International Journal of Comparative Sociology* 38 (3—4): 189—216.

Smith, David H. 1997c. "The Rest of the Nonprofit Sector: Grassroots

Associations as the Dark Matter Ignored in Prevailing ‘Flat-Earth’ Maps of the Sector.” *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly* 26:114—131.

Smith, David H. 1999. “Researching Volunteer Associations and Other Nonprofits: An Emergent Interdisciplinary Field and Possible New Discipline.” *The American Sociologist* 30 (4):5—35.

Smith, David H. 2000. *Grassroots Associations*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications. Chinese translation edition by Prof. Jiangang ZHU is in press (2015).

Smith, David H. 2001. “The Impact of the Voluntary Sector on Society.” Pp. 79—87 in *The Nature of the Nonprofit Sector*, edited by J. Steven Ott. Boulder, CO: Westview Press.

Smith, David H. and Ce Shen. 2002. “The Roots of Civil Society: A Model of Voluntary Association Prevalence Applied to Data on Larger Contemporary Nations.” *International Journal of Comparative Sociology* 42(2): 93—133.

Smith, David H. 2003. “A History of ARNOVA” *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly* 32(3): 458—472.

Smith, David H., Robert A. Stebbins, and Michael Dover. 2006. *A Dictionary of Nonprofit Terms and Concepts*. Bloomington, IN: Indiana University Press.

Smith, David H. 2013. “Growth of Research Associations and Journals in the Emerging Discipline of Altruistics.” *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly* 42(4): 638—656.

Smith, David H. 2014a. “An Interdisciplinary Theory of Individual Volunteering and Why So Few Researchers Have Tested It.” *Civil Society in Russia and Beyond* (English translation of journal name, published in Russian) 5(2):35—42.

Smith, David H. 2014b. “S-Theory: Explaining Individual Human Behavior.” [In Russian, in the Russian language journal] *Институт языка и лингвистики РАН* [Journal of Psycholinguistics] 22(4):139—157.

Smith, David H. 2014c. “The Current State of Civil Society and Volunteering in the World, the USA, and China.” *China Nonprofit Review*

(English edition) 6(1): 137—150.

Smith, David H. , and Dan Sundblom. 2014. "Growth of Research-Information Centers, University Departments, and Schools/Colleges in the Emerging Discipline of Voluntaristics-Altruistics." Paper presented at the Annual Conference of ARNOVA, Denver, CO, November 21—23. Submitted to a journal for editorial review.

Smith, David H. 2015a. "A Theory of Everyone: S-Theory as a Comprehensive, Interdisciplinary, Consilient, Quantitative New Paradigm for Explaining Human Individual Behavior Applied to Explaining Volunteering in Russia." Paper presented at Annual Conference of ARNOVA, Chicago, IL, November. Chestnut Hill, MA: Department of Sociology, Boston College, unpublished paper submitted for editorial review.

Smith, David H. 2015b. "Voluntary Associations, Sociology of." Pp. 252—260 in *International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences*, 2nd ed. ; Vol. 25. James D. Wright, Editor-in-Chief. Oxford, UK: Elsevier.

Smith, David H. 2015c. "Voluntary Organizations." Pp. 261—267 in *International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences*, 2nd ed. ; Vol. 25. James D. Wright, Editor-in-Chief. Oxford, UK: Elsevier.

Smith, David H. (in press) 2016a. "A Survey of Voluntaristics: Research on the Growth of the Global, Interdisciplinary, Socio-Behavioral Science Field and Emergent Inter-Discipline." *Voluntaristics Review: Brill Research Perspectives* 1 (2).

Smith, David H. (forthcoming) 2016b. *S-Theory (Synanthrometrics) as a Theory of Everyone: A Proposed New Standard Human Science Model of Behavior*. Bradenton, FL: David Horton Smith International LLC.

Smith, David H. , Robert A. Stebbins, and Jurgen Grotz, eds. (in press, 2016). *Palgrave Handbook of Volunteering, Civic Participation, and Nonprofit Associations*. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan.

Smith, David H. , with Stijn Van Puyvelde. (in press) 2016. "Theories of Associations and Volunteering." Chapter 2 in *The Palgrave Handbook of Volunteering, Civic Participation, and Nonprofit Associations*, edited by D. H.

Smith, R. A. Stebbins and J. Grotz. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan.

Smith, David H. (forthcoming) 2017. "The Global, Historical, and Contemporary Impacts of Voluntary Membership Associations on Human Societies." *Voluntaristics Review: Brill Research Perspectives* 2(4—5).

Smith, Joanna H. 2009. *The Art of Doing Good: Charity in Late Ming China*. Berkeley, CA: University of California Press.

Spires, Anthony J. 2011. "Contingent Symbiosis and Civil Society in an Authoritarian State: Understanding the Survival of China's Grassroots NGOs." *American Journal of Sociology* 117:1—45.

Teets, Jessica C. 2014. *Civil Society Under Authoritarianism: The China Model*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Wang, Ming, ed. 2011. *Emerging Civil Society in China, 1978—2008*. Leiden, Netherlands: Brill Academic Publishers.

Wang, Ming and Weilin Sun. 2010. "Trends and Characteristics in the Development of China's Social Organization." *China Nonprofit Review* 2: 153—176. [English journal version.]

Wang, Shaoguang, and Jianyu He. 2010. "Associational Revolution in China: Mapping the Landscapes." *Korea Observer* 35:485—533.

前言

本辞典的编撰动因要追溯到三十多年前,主要作者史密斯组建并运营着一家国际性、跨专业、跨学科的协会组织,现命名为“非营利组织与志愿行动研究会”(ARNOVA)(see Smith 1999; Smith 2003)。很明显,他的部分任务就是将约三十个不同领域、学科与职业组合起来,形成一个新领域。协会将区分当前领域中最常见的术语,这些术语均为协会、志愿行动、非营利部门和志愿活动所接受。

为了达到这一目的,史密斯在《志愿活动研究》(*Journal of Voluntary Action Research*)第一期的首篇论文中列了一份术语与概念的清单,它们在约三十个领域中被广泛使用。他将同非营利和志愿活动研究相关的术语与概念作了区分,并列表呈现,但并未给出定义。《志愿活动研究》是 ARNOVA 主办的刊物《非营利与志愿部门季刊》(*Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly*)的前身(Smith, 1972c)。该清单中列举的很多术语都已经在本辞典中作出解释或界定,同时本辞典对其他数以百计的术语也给出了定义,很多为晚近以来出现的概念。

在 20 世纪 70 年代末,“志愿活动学者联合会”(Association of Voluntary Action Scholars, 1990 年更名为“ARNOVA”)的会员大部分来自于北美。史密斯想组建一个更具国际性的社团,专门从事非营利和志愿活动研究。在组建第二个社团“国际志愿活动与志愿组织研究会”(International Voluntary Action and Voluntary Organization Research Organization, 简称“IVAR-VOIR”, 现已解散)(Smith 2003: 470—471)的过程中,史密斯同其他国家的多位学者合作,开列了一个包括 75 个关于非营利组织与志愿活动的关键术语清单,均为美式英语的表述,

其他语言中可能一定程度上也有类似表述。

尽管这份清单开列工作从未完成,但一篇以此为基础的论文(Smith et al. 1992)得以形成,并在1992年3月召开的“第三届志愿与非营利组织研究国际会议”上宣读。会议在美国印第安纳州的印第安纳波利斯市举办,主办方为印第安纳大学公益中心。会议使用的语言包括美式英语、英式英语、荷兰语、意大利语、法语和德语。论文的最后一部分是由39个术语组成的词汇表,下定义者就是史密斯——这可能是该项工作的第一次尝试,也是本辞典的启动之作。

史密斯(Smith 1996a)在最初筛选的75个核心术语与概念的基础上继续拓展,其著作《草根社团》(*Grassroots Associations*)(Smith 2000)中收录了超过200个有关非营利/志愿部门的术语。在上述会议上宣读的那篇论文并不适合作为学术文章,而要做成一本书,内容又太少,所以一直未能发表或出版。然而,在为史密斯于2000年出版的著作的参考文献开发文献引用数据库时,迈克尔·A.多弗同史密斯分享了他的两个词汇表,收录了近一千个术语(有不到一百个术语被收录到本辞典中)。当时,多弗的《地位与权力》一文投稿给《社会学》杂志,并经历初审环节;另一篇论文《老年志愿参与》也在《社会工作》杂志的初审之中。这两篇论文都是密歇根大学社会工作与社会科学博士项目的内容,多弗在编撰中做着前期准备。三位作者在本辞典编撰准备过程中曾达成了合作计划,这在2000年出版的《非营利与志愿部门研究中的概念与术语》一书中有记述。但是,撰写准备还是被多弗的博士论文写作延误了(Dover, 2003)。2003年,史密斯邀请罗伯特·A.斯特宾斯(卡尔加里大学)作为第二作者加入团队,完成辞典的编撰工作。撰写过程中,在史密斯(Smith 2000)的索引和其他资源基础上,又增加了一些术语。这些资源包括在多弗筛选的词汇基础上发展的一些条目,原先设想纳入大约350条,仅为现在的1/3。作者团队拟订了一个写作计划,并向好几个熟知非营利领域研究的出版商寄送了作品。最后,印第安纳大学出版社答应出版并签署了合同。在继续本辞典编撰的准备过程中,条目的数量增加了3倍,达到1212条(有另外555条交叉参考的单独条目)之多。史密斯和斯特宾斯负责接下来的编撰工作。

对于本辞典,斯特宾斯的主要贡献在于他在跨学科领域所做的大量工作。关于休闲问题的研究工作可以追溯到1973年,他从那时开始对艺术、科学与体育领域中的业余人员进行探索性研究(Stebbins, 1979)。一些受访对象被认为是有此爱好的业余人士,而其他人则是志愿者。斯特宾斯认为,尽管有相当多的共同点,但理论上这些活动可以分为三种不同类型。一个概念性的框架对深度休闲形式的

异同作了区分,与此对应的是率性休闲活动。该成果于1982年出版(Stebbins, 1982)。认为志愿行动是深度休闲更具体的形式之研究成果之后也得以发表(Stebbins 1996c),而使用该框架的志愿行动研究成果随后连续出版面世(e. g., Stebbins 1998; Stebbins and Graham 2004)。我们在本辞典中所讨论的大多数的深度休闲和率性休闲活动,可以被视为非营利部门的有机组成部分。因此,休闲活动理应是志愿行动的一类。

史密斯撰写了本辞典的“导论”部分,并直接定义了六百多个基本术语与概念,少于其2000年出版的著作所收录的数目,在2004年最后一季度到2005年初尤甚,而2004年早期则没有触及。其间,斯特宾斯率先完成了本辞典的编撰工作,并在后期与多弗共同写作。特别需要说明的是,他为史密斯和多弗所列的清单增加了好几百个术语。这些术语在史密斯于2000年出版的著作中大多出现过,但较少被巴克(Barker 2003)编撰的社会工作字典中提及,在非营利部门的大多数文献中也不多见。多弗早在2000年出版的著作中就参与了参考文献的编撰工作,其中很多文献被史密斯使用并作为本辞典术语定义的一部分。在完成其博士论文,并获得现有学术职位一年之后,多弗再一次投身于参考文献研究中,这些都建立在他的词汇研究之上。同时,多弗协助完成了本辞典终稿的准备工作。总之,本辞典是团队努力的成果。